INFORMATION:



(RU) Инструкция по эксплуатации: FFP1 NR

Респираторы от мелкой пыли соответствуют стандарту испытаний: EN149:2001+A1:2009 Фильтрующие полумаски для защиты от частиц. Маски обеспечивают пользователю защиту от твёрдых и нелетучих жидких частиц.

Условия для использования

- Следует соблюдать национальные предписания, например, DGUV Regel 112-190 (ранее: BGI/GUV-R 190) – использование средств защиты органов дыхания DGUV Information 250-428 (ранее: BGI/GUV-I 504-26) – руководство по проведению профилактических осмотров по медицине труда согласно принципу DGUV G26 «Средства защиты органов дыхания»
- Инструкцию по эксплуатации необходимо прочитать и соблюдать
- Надевание масок должно выполняться согласно инструкции по надеванию на рисунках Рис. 1 - 5
- Приложите носовой зажим точно над носом и подгоните маску лёгким сжатием носового зажима так, чтобы достигалась максимальная герметичность.
- Проверьте плотность прилегания маски. Обхватите маску обеими руками и сделайте сильный выдох. Если воздух выходит у носа, носовой зажим необходимо прижать сильнее, в противном случае отрегулируйте посадку маски, сдвигая или укорачивая резиновые ремешки.

Сведения об изготовителе: DS SafetyWear GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar

Наименование органа по экспертизе типа: BSI Group Netherlands B.V. John M, Keynesplein 9, 1066 EO Amsterdam, Netherlands

Идент. №: 2797

Сведения о выпуске инструкции по эксплуатации: MU-FFP1_09.2022

Значение всех используемых символов и пиктограмм

Срок хранения до	Диапазон температур	Максимальная относительная влажность воздуха

Важные указания:

- Маски не обеспечивают защиты от газов и паров.
- Пользователь должен быть знаком с применением и обращением с маской.
- Содержание кислорода во вдыхаемом воздухе должно составлять не менее (>17%).
- Средства защиты органов дыхания следует выбирать в соответствии с видом и концентрацией опасных веществ.
- Маску нельзя использовать во взрывоопасных зонах (например, в шахтах, каналах и т. д.).
- Вид и концентрация опасных веществ должны быть известны.
- Срок использования не должен превышать одной рабочей смены.
- При затруднении дыхания, головокружении или чувстве истощения немедленно покиньте помещение.
- При неприятно высоком сопротивлении дыханию маску необходимо заменить.
- Недостаточные предупреждающие свойства опасных веществ требуют специальных правил применения.
- Фильтрующие респираторы непригодны для людей с бородой, бакенбардами или глубокими шрамами в зоне линий уплотнения.
- При опасности недостатка кислорода, слишком высокой концентрации вредных веществ или неизвестных условиях следует использовать изолирующие аппараты, не зависящие от окружающей атмосферы.
- Маски следует хранить в закрытой и неповреждённой упаковке изготовителя при комнатной температуре.
- Защищайте маски от прямых солнечных лучей.
- При соблюдении предписанных условий хранения срок хранения составляет 5 лет.

Класс изделия	Кратность предельного значения (VdGW)	Примечания, ограничения
Полумаска/ четвертьмаска с фильтром P1	4	Не против CMR-веществ и радиоактивных веществ, а также биологических агентов, переносимых по воздуху, отнесённых к группам риска 2 и 3, и ферментов
Полумаска/ четвертьмаска с фильтром P2	10	Против CMR-веществ и радиоактивных веществ, а также биологических агентов, переносимых по воздуху, отнесённых к группе риска 3, и ферментов — только после оценки рисков (см. принципы выбора)
Полумаска/ четвертьмаска с фильтром P3	30	

Маркировка:

R = Re-usable – многоразовый / NR = Non re-usable – только на одну рабочую смену

D = соответствует требованиям испытания на засорение доломитовой пылью

Допуски: Маски соответствуют требованиям Директивы ЕС 89/9/9 ЕЭС (Директива о СИЗ) и маркированы знаком CE.

(EN) Instructions for use: FFP1 NR

These products meet the requirements of recently amended European Stanard EN 149:2001+A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. They should be used to protect the wearer from solid and non-volatile particles only.

Conditions for use

- Please observe the national regulations, e.g. G´DGUV Rule 112-190 (formerly:BGR/GUV-R 190) – Use of respiratory protection devices DGUV Information 250-428 (formerly: BGI/GUV-I-504-26) – Directions for use for occupational healthcare according to DGUV Guideline G26 "Respiratory protection devices".
- The instructions for use should be read and taken into account.
- You should pull the respirator on, according to figures 1 – 5.
- Position nose clip above nose and squeeze the sides of the nose clip to give an exact fit with a perfect seal.
- Check fit by exhaling. If the air escapes around nose, adjust position of nose clip and squeeze to fit. In case of imperfect seal elsewhere, alter fit of mask by moving straps and adapting shape of mask.

Manufacturer information:
DS SafetyWear GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar
Testing institute involved:
BSI Group Netherlands B.V. John M, Keynesplein 9, 1066 EO Amsterdam, Netherlands
ID-Nr.: 2797
Information on the issuance of the instructions for use:
MU-FFP1_09.2022
Description of all symbols and pictograms

End of Shelf Life	Temperature range	Maximum Relative Humidity

Instructions for use:

- These masks do not offer protection against gases or vapours.
- The user should be instructed how to use this equipment and should know its usage.
- The respirator must not be used in rooms with improper vantilation and small cubage (wells, canals etc.) because of a possibility to appear deficiency of oxigen i.e. below 17% volume.
- Respiratory protection devices should be selected according to the type and concentration of hazardous substances.
- Concentration and kind of contamination particles in environment should be defined.
- The masks should be provided to be used within one workshift (max. 8 hours).
- In the event of difficulty in breathing, dizziness or exhaustion, leave the room immediately.
- If a user acknowledges that resistance increased consider ably, the mask should be replaced with a new one.
- If there are insufficient warning properties for hazardous substances, special regulations apply for usage.
- Filtering raspiratory protection devices are not suitable for people with beards, sideburns or deep scars around the sealing lines.
- In case of an oxigen deficiency risk, a too high concentration or hazardous substances or unknown ratios, breathing devices which are not dependent on the environmental conditions should be deployed..
- The mask should be stored in closed not damages packaging, made by the manufacturer at room temperature.
- They should not be exposed to direct sunlight.
- Provided a proper way of storage, the expiry date is indicated on the box.

Device class	Multitude of limit value (MoLV)	Comments, restrictions
Hal/quarter mask with P1 Filter	4	Not suitable against CMR and radioactive substances nor airborne biological substances with classification in rist groups 2 and 3 and enzymes.
Hal/quarter mask with P2 Filter	10	Suitable against CMR and radioactive substances, as well as airborne biological substances with classification in risk group 3 and enzymes only following hazard assessement (see selection principles).
Hal/quarter mask with P3 Filter	30	

Designations:
R = Reusable / NR = Non reusable (single shift use only)
D = Meets the clogging resistance requirements

Approvals:
These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Equipment Directive) and are thus CE marked.